



MENSAJE DE LA DRA. SILVIA TOTSUKA, PRESIDENTA DE LA ASOCIACIÓN MEXICANO-JAPONÉS DE GUADALAJARA, EN LA CEREMONIA INAUGURAL DE LA SEMANA CULTURAL DE JAPÓN.

Paraninfo Enrique Díaz de León
Guadalajara, Jalisco a 26 de mayo de 2014

Muy buenas tardes.

Excelentísimo señor Embajador de Japón en México, **Shuichiro Megata**;

Maestro Itzcóatl Tonatiuh Bravo Padilla, Rector General de la Universidad de Guadalajara;

Dra. Myriam Vachez Plagnol, Secretaria de Cultura del Estado de Jalisco, representante personal del **Mtro. Jorge Aristóteles Sandoval**, Gobernador Constitucional del Estado de Jalisco;

Dr. Héctor Solís Gadea, Rector del Centro Universitario de Ciencias Sociales y Humanidades;

Dr. Juan Manuel Durán Juárez, Director de Biblioteca Pública del Estado de Jalisco, Juan José Arreola;

Ingeniero, **Señor Hasekura Tsunetaka**, Décimo tercer representante de la Familia Hasekura;

Señor **Sato Kyuchiro**, Director del Museo Histórico de Date Masamune en Matsushita;

Buenas tardes a todos ustedes comunidad japonesa;



Saludo también al **Doctor Kishiro Ogaki**, Vicecónsul honorario de Japón en México y Director de la Universidad de **Kyoto**, que me da mucho gusto saludarlo;

Y en nombre de la asociación México-Japonesa, agradezco de todo corazón al **Doctor Juan Manuel Durán Juárez** por permitir y realizar la copia facsimilar del tesoro lingüístico de la gramática japona de **Fray Melchor Oyanguren** de Santa Inés. Sin duda también, agradecer la presencia del Excelentísimo señor Embajador **Shuichiro Megata** por todo el apoyo al comité organizador de esta Semana Cultural de Japón en mi universidad y en el marco de la conmemoración del 400 Aniversario de la Misión Hasekura. Particularmente agradecer a la **Doctora Melba Falck**, que me hizo el honor de invitarme y que ha logrado compartirnos el sueño de hacer esta semana cultural en nuestra universidad; a todos sus colaboradores, muchas gracias.

Los Samurai representan misterio y pasión. Cuando la **Doctora Falck** me platicó del **Señor Sato** y del **Señor Hasekura** a mí no me quedaba claro qué estaba pasando con el **Señor Sato** y del **Señor Hasekura**; pero después de haber platicado con ellos, el **Señor Sato** es el Director del Museo de Date Masamune y el **Señor Hasekura** es el décimo tercer descendiente de la Misión Hasekura. Entonces, el que dio la orden para que la Misión Hasekura se llevara a cabo es el señor **Date Masamune**. Entonces ahí me quedó muy claro que quienes representan la mancuerna de la historia es el **Señor Sato** y el **Señor Hasekura** de esta actualidad. Entonces, este barco japonés se llamó San Juan Bautista, curiosamente es un nombre que de repente, era así como



un nombre muy cristiano, entonces lo que sucedió, fue que se fueron a Japón iban a cristianizar allá y entonces la orden fue, y yo creo que interviene mucho la parte de la investigación que irán a hacer todavía la **doctora Melba**, porque creo que por ahí había algo de que ya estaban cristianizados y entonces a partir de ahí salieron hacia Europa y se quedaron en México.

Entonces ahorita consideraríamos que el primer embajador entre América y Europa fue el **Señor Hasekura**, esta misión duró siete años, superando demasiados obstáculos, sin lograr resultados para un Japón aislacionista y se cree que algunos japoneses que venían en esa misión, ya lo dijo el **Doctor Durán**, decidieron venir a México pero por escapar de la presión cristiana en Japón. Sin embargo, es sumamente difícil conocer la realidad, ya que se trató de una inmigración secreta. Un caso que se conoce fue el de **Luis Hukuchi** que a lo mejor a la hora de bautizarlo le cambió el nombre, entonces ya nos lo dirá en algún momento, tal vez el japonés que conquistó Guadalajara fue el que se quedó de la migración y se cambió de nombre al ser bautizado.

Por otra parte, cerca de Sevilla, España hay personas con apellido Japón, que se cree que son los descendientes de los integrantes de esta misión, pero eso le corresponde al Departamento de Estudios del Pacífico, a la **Doctora Melba**, todo lo que sigue de esta apasionante historia. Ahora sólo podemos



UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA
RECTORÍA GENERAL

decirles que gracias a ellos fueron los precursores de los **Nikkei**¹ de América Latina, empezando por México y Guadalajara.

(Frase en japonés).

¡Muchas gracias!

Versión estenográfica

2014_05_26 Inauguración de la Semana Cultural de Japón en la UdeG, mensaje S. Totsuka

¹ **Nikkei**: Apócope de nikkeijin, que significa japoneses en ultramar o fuera del territorio del Japón. El término incluye a los inmigrantes y sus descendientes.